



ELECTRIC HEDGE TRIMMER FHT 600 B2

(GB) (IE) (CY)

ELECTRIC HEDGE TRIMMER

Translation of original operation manual

(GR) (CY)

ΜΠΟΡΝΤΟΥΡΟΨΑΛΙΔΟ

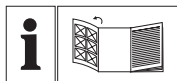
Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

(DE) (AT) (CH)

ELEKTRO-HECKENSCHERE

Originalbetriebsanleitung

IAN 79064



GB IE CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

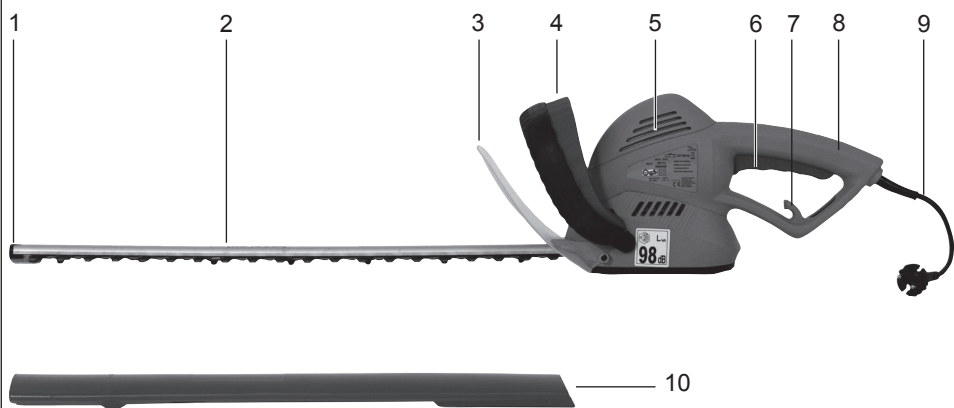
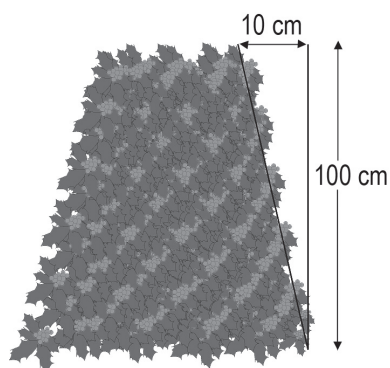
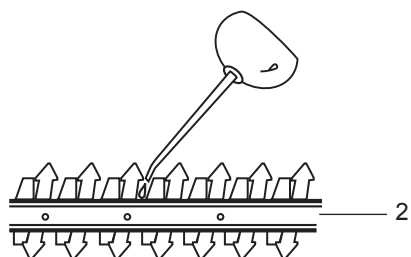
GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB / IE / CY	Translation of original operation manual	Page	4
GR / CY	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	15
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	28

A**B****C****D**

Content

Introduction	4
Intended Use.....	4
General Description.....	5
Scope of delivery	5
Overview	5
Function Description	5
Technical Data.....	5
Notes on Safety	6
Symbols in the manual.....	6
Symbols on the Equipment	6
General Safety Directions for Power	
Tools	6
Hedge trimmer safety warnings	9
Operation	9
Switching On and Off	9
Working with the Electric Hedge Trim-	
mer	10
Cutting Techniques	10
Maintenance/Cleaning	11
Storage.....	11
Waste Disposal and Environmental	
Protection	11
Trouble Shooting	12
Spare Parts	12
Guarantee	13
Repair Service	14
Service-Center	14
Service Branch	14
Translation of the original EC	
declaration of conformity	40
Exploded Drawing	41

Introduction



Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product. The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Intended Use

The equipment is specified for use only for the cutting and trimming of hedges, bushes and ornamental shrubs in the domestic environment.

This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.

Any other use that is not explicitly approved in these instructions may result in damage to the equipment and represent a serious danger to the user.

The equipment is designed for use by adults. Adolescents over the age of 16 may use the device only under supervision. Do not use the hedge trimmer in the rain or on wet hedges.

The operator or user is responsible for accidents or damage to other people or their property.

The manufacturer is not liable for damages caused by unspecified use or incorrect operation.



Before use, check that the blades are sharp. Ensure that the blades are sharpened whenever blunt, in order to avoid overstressing of the machine. Damages caused by cutting with blunt blades are not covered by the guarantee.

General Description



See the front fold-out page for illustrations.

Scope of delivery

Unpack the device and check it for completeness.

- Electric hedge trimmer
- Blade protection
- Instruction Manual

Overview

- | |
|--|
| <div style="background-color: #cccccc; width: 30px; height: 30px; display: flex; align-items: center; justify-content: center; margin-bottom: 5px;">A</div> <ol style="list-style-type: none"> 1 Contact protection guard 2 Cutter bar 3 Hand protection 4 Loop grip with deadman switch 5 Vents 6 On/off switch 7 Tension relief 8 Grip 9 Mains cable 10 Blade protection |
|--|

Function Description

The electric hedge trimmer is driven by an electronic motor. The equipment is double-insulated for safety and does not require earthing.

The hedge trimmer is equipped with a double-sided safety cutter bar. When cutting, the blades move backwards and forwards

in linear motion. The impact protection on the tip of the cutter bar prevents unpleasant recoils should the trimmer come into contact with walls, fences and so on.

The unit can only be operated with the deadman switch depressed, in order to protect the operator. In addition, the hand guard protects against branches and briars. Please note the following descriptions for the function of the operating components.

Technical Data

Electrical Hedge Trimmer	FHT 600 B2
Input voltage rating	230V~, 50 Hz
Input power.....	600 W
Safety class.....	□ II
Protection category	IP 20
Blade movements or strokes per minute ..	2800
Weight	3.6 kg
Cutting length.....	600 mm
Cutting capacity	24 mm
Blade cutting angle	38° ± 2°
Sound pressure level	
(L _{pA}).....	84.4 dB(A), K _{pA} =3 dB(A)
Sound power level (L _{WA})	
guaranteed	98 dB(A)
measured	96.1 dB(A); K _{WA} =1.9 dB(A)
Vibration (a _n) at the	
handle.....	2.248 m/s ² ; K=1.5 m/s ²
bow handle	2.636 m/s ² ; K=1.5 m/s ²

Noise and vibration values have been determined according to the standards and regulations mentioned in the declaration of conformity.

Technical and optical changes may be undertaken in the course of further development without notice. All dimensions, references and information in this instruction manual are therefore not guaranteed. Legal claims made on the basis of the instruction manual can therefore not be considered as valid.

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another. The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.



Warning: The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used.

Safety precautions aimed at protecting the user should be based on estimated exposure under actual usage conditions (all parts of the operating cycle are to be considered, including, for example, times during which the power tool is turned off and times when the tool is turned on but is running idle).

Notes on Safety



Before working with the equipment, familiarise yourself with all operating components. Practice handling the equipment and have the function, operation and working methods explained to you by an experienced user or specialist. Ensure that you can shut off the equipment immediately in an emergency. Inappropriate use of the device may result in serious injury.

Symbols in the manual



Warning symbols with information on damage and injury prevention.



Instruction symbols (the instruction is explained at the place of the exclamation mark) with information on preventing damage.



Help symbols with information on improving tool handling.

Symbols on the Equipment



Caution!



Read through the instruction manual carefully.



Wear eye and ear protection.



Do not use the hedge trimmer in the rain or on wet hedges.



Pull out the power plug immediately if the cable is damaged, has been badly twisted or is completely cut through and in the event that the device is left unattended for a short time.



Information of the acoustic power level L_{WA} in dB.



Machines are not to be placed with domestic waste.



Safety class II



Cutting length

General Safety Directions for Power Tools



WARNING! Read all safety directions and instructions. Omissions in the compliance with safety directions and instructions can cause electrical shock, fire and/or severe injuries.

Retain all safety directions and instructions for future use.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power**

tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- Where possible, connect the equipment only to a plug socket with a leakage-current-operated circuit breaker (FI switch), with a rated current of not more than 30 mA. Fuse: at least 13 A.
- If the supply cord of this power tool is damaged, it must be replaced by a specially prepared cord available through the service organization.

Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting.**

Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or the battery**

pack from the power tool before making any adjust -ments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- Carefully inspect the area to be cut and remove all wires or other foreign bodies.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Hedge trimmer safety warnings

- **Keep all parts of the body away from the cutter blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material.** A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- **Carry the hedge trimmer by the handle with the cutter blade stopped. When transporting or storing the hedge trimmer always fit the cutting device cover.** Proper handling of the hedge trimmer will reduce possible personal injury from the cutter blades.
- **Hold the power tool only on the insulated grip surfaces, as the cutting blade can come into contact with concealed power lines or its own mains cable.** Contact between the cutting blade and a live cable may render metallic components live and result in an electric shock.
- **Keep cable away from cutting area.** During operation the cable may be hidden in shrubs and can be accidentally cut by the blade.
- **Before the work, search the hedge for concealed objects, e.g. cable etc.**
- **Hold the hedge trimmer correctly, e.g. with both hands on the handles, if there are two handles.** Loss of control of the equipment may result in injuries.
- **Wear suitable clothing and work clothes when working with the equipment. Do not hold the equipment by the cutting blade**

or lift it on the cutting blade. Contact with the cutting blade can cause injuries.

Operation



Do not use the equipment without the hand guard. Wear suitable clothing and work gloves when working with the equipment. Wear eye and ear protection. Ensure that the equipment is functional before each use.

There is a risk of personal injury and property damage! The On/Off switch and the safety switch must not be held closed. They must switch off the motor when on is released. Should a switch be damaged, stop working with the equipment. Ensure that the mains voltage value matches the label on the equipment. There is a risk of electric shock!



Note noise protection and local specifications.

Switching On and Off



Remove the blade protection (A 10) before switching the unit on.

Ensure that you are standing in a firm position with both hands gripping the hedge trimmer away from the body.

Ensure that the trimmer is in contact with no other objects before switching on.



1. For tension relief of the cable, form a loop of the end of the

extension cable and bring this through the opening at the handle and suspend in the tension relief at the grip (7).

2. Connect the device to the mains voltage.
3. Hold the safety switch on the loop handle (4) and push the On/Off switch on the grip (6) at the same time to switch the unit on. The hedge trimmer will be run at maximum speed.
4. Release one of the two switches to switch the trimmer off.

Working with the Electric Hedge Trimmer



During cutting work, ensure that no contact is made with objects, e.g. such as wire fencing or main plant stems. This may result in damage to the cutter bar.

- Switch off the equipment immediately in the event that the blades are blocked by solid objects, pull out the power plug then remove the object.
- Always work away from the mains power outlet. Set the cutting direction before starting work. Ensure that the power cable is kept well away from the working area. Never lay the cable over the hedge, where it could easily be caught up in the trimmer blades.
- Avoid overstraining the equipment during work.



Pull out the power plug immediately if the cable is damaged, badly twisted or has been completely cut through.

Cutting Techniques

- Cut thick branches beforehand using a branch clippers.
- The double-sided cutter bar enables cutting in both directions or, with a swinging action, from one side to the other.
- In case of vertical cutting, move the hedge trimmer uniformly forward or up and down in an arc movement.
- In case of horizontal cutting, move the hedge trimmer in a sickle-shaped movement to the edge of the hedge, so that cut branches fall to the ground.
- In order to achieve long straight lines, the placing of tensioned guiding cords is recommended.

Cutting Shaped Hedges:

It is recommended that hedges be cut in a trapezoidal shape, in order to prevent stripping off of the lower branches. This corresponds to the natural plant growth and allows the hedge to thrive optimally. During cutting, only the new annual growths are reduced and thus a dense branching and a good screen will develop.



1. Cut the sides of a hedge first. To do this, move the hedge trimmer in the direction of growth from bottom to top. If you cut down from the top, the thinner branches will move out, which may result in some areas having sparse growth or holes.
2. Cut the top edge, according to taste, in a flat shape, roof shape or rounded shape
3. Trim young plants to the required shape. The main growth should remain undamaged until the hedge has reached the planned

height. All other shoots are lopped off to half size.

Care of Free-Growing Hedges:

Free-growing hedges are not shaped when cut, although they must be regularly maintained so the hedge does not become too high.

Maintenance/Cleaning



Repair and servicing work not described in this manual should always be carried by our Service Centre (see p. 14). Use only original parts. This will prevent damage to the equipment and any resulting personal injury.



Pull out the power plug before carrying out any work on the equipment. There is a risk of electrocution or of injury from moving parts.



Wear gloves while handling the blades. Risk of cuts.



Do not use any cleaning agents or solvents. These could cause irreparable damage to the equipment. Chemical substances can attack the plastic parts of the equipment.

Carry out the following maintenance and cleaning work regularly. This will guarantee a long and reliable service life.

- Before each use, check the hedge trimmer for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Check the secure seating of the bolts in the cutter bar (A 2).
- Do not use the unit if the blades are blunt or worn. This will overstress the

motor and gearbox of the machine.

- Check coverings and safety devices (A 1,3) for damage and correct seating. Replace these where necessary.
- Keep the ventilation slots (A 5) and motor housing of the device clean. Use a damp cloth or a brush to do this. Do not wash down the equipment with water, or submerge it in water.



Clean the cutter bar (2) carefully after each use.

After using the equipment, it is imperative to:

- Clean the blade (with an oily cloth);
- Oil the blade shaft with an oil can or spray.

Storage

- Keep the trimmer in the blade protection (A 10) supplied, in a dry place and out of reach of children.

Waste Disposal and Environmental Protection

Be environmentally friendly. Return the tool, accessories and packaging to a recycling centre when you have finished with them.



Electrical machines do not belong in domestic waste.

Take the equipment to a waste disposal site. The plastic and metal parts that are used can be separated out into pure grade, which allows recycling. Ask our Service Centre for details (see p. 14). Defective units returned to us will be disposed of for free.

Trouble Shooting

Problem	Possible cause	Fault correction
Device does not start	Mains voltage not on	Check plug socket, cable, line and plug, where appropriate, have repaired through electrical specialist
	On/Off switch (A 6) defective	Repair by Service Centre
	Worn carbon brushes	
	Defective motor	
Device runs with interruptions	Power cable is damaged	Check the cable and have it changed by the Service Centre if necessary
	Internal loose electrical connection	Repair by Service Centre
	On/Off switch (A 6) defective	
Blades become hot	Blades are blunt	Have the blades (A 2) sharpened or replaced (Service Centre)
	Blades are notched	Have the blades (A 2) checked or replaced (Service Centre)
	Too much friction due to lack of lubrication	Oil the blades (A 2)

Spare Parts

Replacement parts may be ordered directly from our Service Centre (see p.14). When ordering, always specify the machine type and the part number in the exploded drawing.

Item 18 (Exploded Drawing)Hand protectionProduct No. 91092221

Guarantee

Dear Customer,

This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The equipment has been carefully pro-

duced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. cutter bars, eccentric drives and carbon brushes) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches, batteries).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided. The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure quick handling of you issue, please follow the following directions:

- Please have the receipt and item number (e.g. IAN 12345) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate, an engraved plate on the front page of your manual (bottom left) or as a sticker on the back or bottom.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.

- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, repairs not covered by the guarantee can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.

We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.

Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.

Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.

We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.



Service-Center



Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720

(£ 0.10/Min.)

E-Mail: grizzly@lidl.co.uk

IAN 79064



Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: grizzly@lidl.ie

IAN 79064



Service Cyprus

Tel.: 8009 4409

E-Mail: grizzly@lidl.com.cy

IAN 79064



Service Branch

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.



DES UK Ltd.

Unit B7



Oxford Street Industrial Park

Vulcan Road

Bilston, West Midlands WV14 7LF



K.S. Toolstore Ltd.

9 C-D Daniel, Agiou Vasileiou

2045 Nicosia

P.O. BOX 12021

2340 Strovolos Nicosia

Περιεχόμενα

Εισαγωγή	15
Σκοπός χρήσης.....	15
Γενική περιγραφή.....	16
Παραδοτέα υλικά.....	16
Περιγραφή λειτουργίας.....	16
Επισκόπηση.....	16
Τεχνικά στοιχεία.....	16
Υποδείξεις ασφάλειας.....	17
Σήματα εικόνες στη συσκευή	17
Σύμβολα στις οδηγίες.....	17
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία.....	18
Υποδείξεις ασφαλείας Θαμνοκόπτες ..	20
Χειρισμός	21
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση ...	21
Υποδείξεις εργασίας.....	22
Τεχνικές κοπής.....	22
Καθαρισμός και συντήρηση	23
Αποθήκευση	24
Απόσυρση/προστασία του περιβάλλοντος.....	24
Ανίχνευση βλαβών	25
Ανταλλακτικά	25
Εγγύηση	26
Σέρβις επισκευής.....	27
Service-Center	27
Υποκατάστημα για σέρβις	27
Μετάφραση της πρωτότυπης Δήλωσης συμμόρφωσης CE.....	40
Επί μέρους σχεδιαγράμματα.....	41

Εισαγωγή



Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας συσκευής σας. Προτιμήσατε να αγοράσετε ένα προϊόν ανώτερης ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και διάθεση της συσκευής. Πριν τη χρήση του προϊόντος να εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας. Να χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και μόνο για τον αναφερόμενο σκοπό. Να φυλάξετε καλά τις οδηγίες και να τις παραδώσετε σε τρίτους μαζί με το προϊόν.

Σκοπός χρήσης

Η συσκευή προορίζεται μόνο για την κοπή και την οριζοντίωση θαμνοειδών, θάμνων και χαμόδεντρων στα πλαίσια της οικιακής χρήσης. Οποιαδήποτε άλλη χρήση, η οποία δεν επιτρέπεται με σαφήνεια στις παρούσες οδηγίες, ίσως προκαλέσει φθορές στη συσκευή και να αποτελέσει σημαντικό κίνδυνο για το χρήστη. Η χρήση της συσκευής απευθύνεται σε ενήλικες. Νέοι κάτω των 16 ετών επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο υπό την επίβλεψη ενηλίκων. Απαγορεύεται η χρησιμοποίηση της συσκευής σε βροχή ή σε υγρό περιβάλλον. Ο χειριστής ή χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα και ζημιές άλλων ανθρώπων ή των περιουσιών τους. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για φθορές, οι οποίες προκύπτουν από μη ορθή χρήση ή από εσφαλμένο χειρισμό.



Τα μαχαίρια πρέπει να ελέγχονται τακτικά για φθορά και πρέπει να ακονίζονται. Τα μη κοφτερά μαχαίρια καταπονούν το μηχανήμα. Οι φθορές που προκαλούνται από το γεγονός αυτό δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

Γενική περιγραφή



Τις απεικονίσεις θα τις βρείτε στην πρόσθια αναδιπλούμενη σελίδα.

Παραδοτέα υλικά

Ξεπακετάρετε τη συσκευή και ελέγξτε ως προς την πληρότητα.

- Ηλεκτρικό κλαδευτήρι
- Προστασία μαχαριών
- Οδηγίων χρήσης

Περιγραφή λειτουργίας

Η ηλεκτρική ψαλίδα κοπής θαμνοειδών διαθέτει για σύστημα μετάδοσης κίνησης έναν ηλεκτροκινητήρα. Η συσκευή για λόγους ασφάλειας διαθέτει προστατευτική μόνωση και δεν χρειάζεται γείωση. Η ψαλίδα κοπής θαμνοειδών διαθέτει ως διάταξη κοπής πλάκα με δίκτοπο μαχαίρι ασφάλειας. Κατά τη διαδικασία κοπής τα δόντια κοπής κινούνται γραμμικά πέρα-δώθε. Η προστασία ώθησης στην άκρη της πλάκας ψαλιδίσματος αποτρέπει τις ανεπιθύμητες επιστροφές σε περίπτωση πρόσκρουσης σε τοίχο, φράχτες κλπ. Για την προστασία του χειριστή, η συσκευή μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο εφόσον είναι πατημένος ο διακόπτης ασφάλειας. Η προστασία χεριών παρέχει επιπλέον προστασία από κλαδιά και διακλαδώσεις. Για τη λειτουργία των λειτουργικών μερών, παρακαλούμε αναφερθείτε στις παρακάτω περιγραφές.

Επισκόπηση



- 1 Προστατευτικό πρόσκρουσης
- 2 Πλάκα μαχαριού ασφάλειας
- 3 Προστασία χεριών
- 4 Χειρολαβή με διακόπτη ασφάλειας
- 5 Ανοίγματα αερισμού
- 6 Διακόπτης ενεργοποίησης / απενεργοποίησης
- 7 Ανακούφιση καταπόνησης
- 8 Χειρολαβή
- 9 Καλώδιο δικτύου
- 10 Προστασία μαχαριού

Τεχνικά στοιχεία

Ηλεκτρική ψαλίδα κοπής θαμνοειδών FHT 600 B2

Ονομαστική τάση εισόδου .. 230V~, 50 Hz	
Κατανάλωση ενέργειας	600 W
Κλάση προστασίας	□ II
Είδος προστασίας.....	IP 20
Κινήσεις μαχαριού ανά λεπτό	2800
Βάρος	3,6 kg
Μήκος κοπής	600 mm
Απόσταση δοντιών	24 mm
Γωνία κοπής του μαχαριού	38° ± 2°
Στάθμη ηχητικής πίεσης	
(L_{PA})	84,4 dB(A), K_{PA} =3 dB(A)
Επιτρεπόμενη στάθμη θορύβου (L_{WA})	
εγγυημένη	98 dB(A)
μετρημένη.....	96,1 dB(A); K_{WA} =1,9 dB(A)
Δόνηση (a_n)	
σε χειρολαβή	2,248 m/s ² ; K =1,5 m/s ²
στη λαβή.....	2,636 m/s ² ; K =1,5 m/s ²

Η αφερόμενη τιμή μετάδοσης δόνησης μετρήθηκε βάσει τυποποιημένης μεθόδου δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση μίας ηλεκτρικής συσκευής με μία άλλη. Η αναφερόμενη τιμή μετάδοσης δόνησης μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί και για αρχική εκτίμηση της έκθεσης.



Προειδοποίηση:

Η τιμή μετάδοσης της δόνησης μπορεί να διαφέρει κατά την πραγματική χρήση της ηλεκτρικής συσκευής από την αναφερόμενη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης της.

Πρέπει να ορισθούν μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή βασιζόμενα σε εκτίμηση της έκθεσης κατά τη διάρκεια των πραγματικών συνθηκών χρήσης (εδώ να ληφθούν υπόψη τα ποσοστά του κύκλου λειτουργίας, για παράδειγμα οι χρόνοι κατά τους οποίους είναι απενεργοποιημένη η συσκευή και οι χρόνοι κατά τους οποίους είναι μεν ενεργοποιημένη η συσκευή αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

Οι τιμές θορύβου και δονήσεων εξακριβώνονται σύμφωνα με τους κανόνες και τους κανονισμούς που αναφέρονται στη δήλωση συμμόρφωσης. Υπάρχει δυνατότητα τεχνικών και οπτικών αλλαγών χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση στα πλαίσια της εξέλιξης. Ως εκ τούτου, όλα τα μέτρα, οι υποδείξεις καθώς και τα στοιχεία των παρόντων οδηγιών χρήσης δεν παρέχουν εγγύηση. Οι νομικές αξιώσεις, οι οποίες εγείρονται με αφορμή της οδηγίας χρήσης, δεν μπορούν να επικαλεστούν για το λόγο αυτό.

Υποδείξεις ασφαλείας



Εξοικειωθείτε καλά πριν από την εργασία με τη συσκευή με όλα τα στοιχεία χειρισμού. Εξασκηθείτε στο χειρισμό της συσκευής και διασαφηνίστε τη λειτουργία, τον τρόπο δράσης καθώς και τις τεχνικές εργασίας με τη βοήθεια ενός έμπειρου χρήστη ή ειδικού. Βεβαιωθείτε ότι είσαστε σε θέση να απενεργοποιήσετε άμεσα τη

συσκευή σε περίπτωση κινδύνου. Η ακατάλληλη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

Σήματα εικόνες στη συσκευή



Προσοχή!



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν από τη χρήση της συσκευής.



Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και ωτοασπίδες!



Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κατά τη διάρκεια βροχής ή σε υγρούς θάμνους.



Τραβήξτε αμέσως το φις σε περίπτωση που το καλώδιο παρουσιάζει φθορές, είναι μπερδεμένο ή κομμένο και ακόμα και σε περίπτωση που αφήσετε τη συσκευή έστω και για λίγο χωρίς την επίβλεψή σας.



Στοιχεία στάθμης ηχητικής ισχύος Μψα σε dB.



Κατηγορία προστασίας



Οι συσκευές δεν επιτρέπεται να καταλήγουν στα οικιακά απορρίμματα.



Μήκος κοπής

Σύμβολα στις οδηγίες



Σύμβολα κινδύνου με στοιχεία για την πρόληψη προσωπικών και υλικών ζημιών.



Σύμβολο υποχρέωσης (στη θέση του συμβόλου έκτακτης ανάγκης επεξηγείται η αντίστοιχη υποχρέωση) με στοιχεία για την πρόληψη ζημιών.



Σύμβολο υπόδειξης με πληροφορίες για τον καλύτερο χειρισμό της συσκευής.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Παραλείψεις στην τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορούν να οδηγήσουν σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή βαρείς τραυματισμούς.

Διατηρείτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Η έννοια „ηλεκτρικά εργαλεία», που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας, αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με το ηλεκτρικό δίκτυο (με καλώδιο ρεύματος) και σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με συσσωρευτή (δίχως καλώδιο ρεύματος).

Ασφάλεια στη θέση εργασίας:

- **Να διατηρείτε τη θέση εργασίας σας καθαρή και καλά φωτισμένη.** Σε όχι τακτικούς ή όχι καλά φωτισμένους χώρους εργασίας δημιουργούνται ατυχήματα.
- **Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε εκρηκτικό περιβάλλον, στο οποίο βρίσκονται εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη και τους ατμούς.

- **Να κρατάτε μακριά τα παιδιά κατά τη διάρκεια χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου/αλυσσπρίονου.** Εάν δεν είστε καλά συγκεντρωμένοι, δεν αποκλείεται να χάσετε τον έλεγχο επί της συσκευής.

Ηλεκτρική ασφάλεια:



Προσοχή: Έτσι αποφεύγετε ατυχήματα και τραυματισμούς από ηλεκτροπληξία:

- **Το βύσμα του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται καμία τροποποίηση του βύσματος. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογές βυσμάτων μαζί με γειωμένες ηλεκτρικές συσκευές.** Όταν δεν έχουν αλλάξει τα βύσματα και όταν χρησιμοποιείτε κατάλληλες πρίζες, μειώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- **Να αποφεύγετε την σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως τις γειωμένες επιφάνειες σωλήνων, θερμάνσεων, εστιών και ψυγείων.** Υπάρχει ιδιαίτερος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- **Μην εκθέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε βροχή ή υγρασία.** Η διείσδυση νερού σε ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Μην μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατώντας το από το καλώδιο, μη κρεμάτε τη συσκευή από το καλώδιο και μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να τραβήξετε το βύσμα από την πρίζα.** Να προστατεύετε το καλώδιο από ψηλές θερμοκρασίες, λάδι, αιχμηρές άκρες και κινούμενα τμήματα της συσκευής. Τα ελαττωματικά ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Εάν εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργα-**

λείο στο ύπαιθρο, να χρησιμοποιείτε μόνο μπαλαντέζες που είναι κατάλληλες για το ύπαιθρο. Η χρήση μίας μπαλαντέζας κατάλληλης για το ύπαιθρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- **Εάν δεν μπορείτε να αποφύγετε τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, να χρησιμοποιείτε διακόπτη ασφαλείας.** Η χρήση ενός διακόπτη ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Εάν δεν μπορείτε να αποφύγετε τη λειτουργία ηλεκτρικών συσκευών σε υγρό περιβάλλον, να χρησιμοποιείτε διακόπτη ασφαλείας.** Η χρήση ενός διακόπτη ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Να χρησιμοποιείτε διακόπτη ασφαλείας 30 mA ή λιγότερο.
- Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου αυτής της συσκευής, πρέπει να αντικατασταθεί από ειδικό καλώδιο που προσφέρει ο κατασκευαστής ή το τμήμα του εξυπηρέτησης πελατών.

Ασφάλεια απόμων:



Προσοχή: Έτσι αποφεύγετε τους τραυματισμούς:

- **Να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τί κανετε, και να εργάζεστε συνετά με το ηλεκτρικό εργαλείο.** Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οιονοπνευματικών ποτών ή φαρμάκων. Μόνο μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
- **Να χρησιμοποιείτε τα μέσα ατομικής προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση των μέσων ατομικής προστασίας όπως αντιολι-

σθητικά υποδήματα, προστατευτικό κράνος και ωτοπροστασία, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.

- **Να αποφεύγετε την αθέλητη θέση σε λειτουργία. Σιγουρευτείτε πως το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε με την παροχή ρεύματος, πριν το σηκώσετε και πριν το μεταφέρετε.** Εάν κατά την μεταφορά του ηλεκτρικού αλυσοπρίονου έχετε το χέρι σας στον διακόπτη ή η συσκευή είναι ενεργοποιημένη όταν τη συνδέσετε με την παροχή ρεύματος, δεν αποκλείονται ατυχήματα.
- **Πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο να αφαιρέσετε ενδεχόμενα εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά.** Ένα εργαλείο ρύθμισης ή κλειδί που βρίσκεται στο περιστρεφόμενο τμήμα της συσκευής, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- **Να αποφεύγετε τη μη φυσιολογική στάση του σώματος. Φροντίστε να στέκεστε σταθερά και να κρατάτε πάντα την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο ακόμη και σε απρόοπτες περιστάσεις.
- **Να φοράτε πάντα τον κατάλληλο ρουχισμό εργασίας.** Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Να κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από κινούμενα εξαρτήματα. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά θα μπορούσαν να πιαστούν από τα κινούμενα εξαρτήματα.

Χρήση και φροντίδα του ηλεκτρικού εργαλείου:

- **Προσέξτε να μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Να χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που είναι κατάλληλα για την εργασία σας.** Με το

κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στο αναφερόμενο πεδίο ισχύος.

- **Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, ο διακόπτης των οποίων είναι ελαττωματικός.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- **Βγάλτε το βύσμα από την πρίζα και/ή αφαιρέστε το συσσωρευτή προτού κάνετε τις ρυθμίσεις στη συσκευή, πριν αλλάξετε εξαρτήματα ή πριν ακουμπήσετε κάπου τη συσκευή.** Με τον τρόπο αυτό δεν είναι δυνατή η αθέλητη ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- **Να φυλάγετε το ηλεκτρικό εργαλείο, όταν δεν το χρησιμοποιείτε, μακριά από παιδιά.** Μην αφήνετε να χρησιμοποιούν τη συσκευή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα μαζί της ή που δεν διάβασαν αυτές τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άτομα χωρίς πείρα.
- **Να περιποιείτε προσεκτικά το ηλεκτρικό σας εργαλείο.** Ελέγξτε εάν λειτουργούν άψογα και δεν μπλοκάρουν όλα τα κινούμενα μέρη ή εάν έχουν σπάσει εξαρτήματα ή ορισμένα μέρη έχουν ζημιές που εμποδίζουν την άψογη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε να επισκευαστούν τα ελαττωματικά εξαρτήματα πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.
- **Τα κοπτικά εξαρτήματα να διατηρούνται πάντα ακονισμένα και καθαρά.** Τα προσεγμένα κοπτικά εξαρτήματα με ακονισμένες λάμες δεν

μπλοκάρουν εύκολα και κινούνται καλύτερα.

- **Να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματά του, τα πρόσθετα εργαλεία κλπ. μόνο σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.** Να λάβετε υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και το είδος της εργασίας σας. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλες εργασίες εκτός αυτών για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες περιστάσεις.
- **Επιθεωρήστε προσεκτικά την επιφάνεια που θα κόψετε και απομακρύνετε όλα τα σύρματα και άλλα ξένα αντικείμενα.**

Σέρβις:

- **Η επισκευή του ηλεκτρικού σας εργαλείου να εκτελείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό και να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού σας εργαλείου.

Υποδείξεις ασφαλείας Θαμνοκόπτες

- **Να κρατάτε τα μέλη του σώματος μακριά από το μαχαίρι κοπής.** Μη προσπαθείτε να απομακρύνετε κομμένα μέρη ή να κρατήσετε το υλικό που κόβετε όταν λειτουργεί το μαχαίρι. Να απομακρύνετε μπλοκαρισμένα κομμάτια μόνο όταν είναι απενεργοποιημένη η συσκευή. Μόνο μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του θαμνοκοπτικού μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
- **Να κρατάτε το θαμνοκοπτικό από τη χειρολαβή όταν είναι ακινητοποιημένο το μαχαίρι.** Κατά τη μετα-

φορά ή τη φύλαξη του θαμνοκοπτικού να τοποθετείτε πάντα το προστατευτικό κάλυμμα. Μία προσεκτική χρήση της συσκευής μειώνει τον κίνδυνο ατυχήματος από το μαχαίρι.

- **Να πιάνετε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο στις μονωμένες χειρολαβές, διότι το μαχαίρι μπορεί να έρθει σε επαφή με μη ορατούς αγωγούς ηλεκτρικού ρεύματος ή με το δικό του καλώδιο.** Η επαφή του μαχαιριού με αγωγό υπό τάση μπορεί να θέσει τα μεταλλικά τμήματα της συσκευής υπό τάση και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- **Να προσέχετε να βρίσκεται το καλώδιο μακριά από το σημείο κοπής.** Κατά τη διάρκεια της εργασίας μπορεί το καλώδιο να είναι κρυμμένο σε θάμνους και να κοπεί χωρίς να το καταλάβετε.
- **Πριν την αρχή της εργασίας ψάξτε στην πρασιά μήπως υπάρχουν κρυμμένα αντικείμενα, π.χ. σύρματα κλπ.**
- **Να κρατάτε το θαμνοκόπτη σωστά, π.χ. και με τα δύο χέρια στις λαβές, εάν υπάρχουν δύο λαβές.** Η απώλεια του ελέγχου επί της μηχανής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- **Κατά την εργασία με τη συσκευή να φοράτε κατάλληλα ρούχα και γάντια εργασίας. Ποτέ μη πιάνετε και μη σηκώνετε τη συσκευή από το μαχαίρι.** Η επαφή με το μαχαίρι μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Χειρισμός



Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς προστασία χεριών. Φοράτε κατά τη διάρκεια των εργασιών με τη συσκευή κατάλληλη στολή και γάντια εργασίας. Φοράτε προστα-

τευτικά γυαλιά και ωτοασπίδες! Πριν από οποιαδήποτε χρήση βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι λειτουργικά έτοιμη.

Υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού! Τόσο ο διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης όσο και ο διακόπτης ασφάλειας απαγορεύεται να ασφαλίζονται. Μετά την απελευθέρωση του διακόπτη πρέπει να απενεργοποιείται ο κινητήρας. Απαγορεύεται η λειτουργία της συσκευής σε περίπτωση που κάποιος διακόπτης παρουσιάσει φθορά. Λάβετε υπόψη σας ότι η τάση δικτύου πρέπει να συμφωνεί με την πινακίδα τύπου στη συσκευή. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.



Τηρήστε την προστασία θορύβου και τους κατά τόπους κανονισμούς.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση



Πριν την ενεργοποίηση αφαιρέστε την προστασία των μαχαιριών (**A** 10). Προσέχετε ώστε να έχετε σταθερή θέση και κρατήστε τη συσκευή καλά και με τα δύο χέρια και σε απόσταση από το σώμα σας. Προσέχετε πριν την ενεργοποίηση ώστε η συσκευή να μην έρχεται σε επαφή με κανένα αντικείμενο.



1. Ως ανακούφιση καταπόνησης δημιουργήστε από το τέλος του καλωδίου επέκτασης ένα βρόχο, οδηγήστε τον από το άνοιγμα στη λαβή και αναρτήστε τον μέσα στην ανακούφιση καταπόνησης στη λαβή (7).

2. Συνδέστε τη συσκευή στην τάση δικτύου.
3. Για την ενεργοποίηση κρατήστε πατημένο το διακόπτη ασφάλειας στη χειρολαβή (4) και πατήστε ταυτόχρονα το διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης (6) στη χειρολαβή. Η ψαλίδα κοπής θαμνοειδών λειτουργεί με μέγιστη ταχύτητα.
4. Για την απενεργοποίηση ελευθερώστε έναν από τους δύο διακόπτες.

Υποδείξεις εργασίας



Προσέξτε ώστε κατά τη διάρκεια της κοπής να μην ακουμπάτε αντικείμενα όπως π.χ. συρμάτινες περιφράξεις ή στηρίγματα φυτών. Το γεγονός αυτό ίσως προκαλέσει φθορές στα μαχαίρια.

- Απενεργοποιήστε άμεσα τη συσκευή σε περίπτωση που το μαχαίρι συναντήσει σταθερό εμπόδιο, τραβήξτε το φως δικτύου και έπειτα απομακρύνετε το αντικείμενο.
- Να εργάζεστε πάντα μακριά από την πρίζα. Για το λόγο αυτό καθορίστε πριν από την έναρξη της εργασίας την κατεύθυνση κοπής. Προσέχετε ώστε το καλώδιο να παραμένει μακριά από τον τομέα εργασίας. Το κλιπ ζώνης για την ανάρτηση του καλωδίου επιμηκύνει που εμπεριέχεται στο πακέτο παράδοσης σας βοηθάει για το σκοπό αυτό. Μην τοποθετείτε ποτέ το καλώδιο πάνω από το θάμνο, διότι υπάρχει κίνδυνος να πιαστεί εύκολα από τα μαχαίρια.
- Αποφύγετε την υπέρταση της

συσκευής κατά τη διάρκεια της εργασίας.



Τραβήξτε αμέσως το φως δικτύου σε περίπτωση που το καλώδιο παρουσιάζει φθορές, είναι μπερδεμένο ή κομμένο.

Τεχνικές κοπής

- Κόψτε καταρχήν τα παχιά κλαδιά χρησιμοποιώντας μία ψαλίδα δέντρων.
- Το δίκτοπο μαχαίρι διευκολύνει την κοπή και προς τις δύο κατευθύνσεις ή με παλινδρομικές κινήσεις την κοπή από τη μία στην άλλη πλευρά.
- Για κάθετη κοπή κινήστε τη ψαλίδα κοπής θαμνοειδών ομοιόμορφα προς τα μπροστά ή σε σχήμα τόξου πάνω - κάτω.
- Για οριζόντια κοπή κινήστε τη ψαλίδα κοπής θαμνοειδών όπως ένα κλαδευτήρι στις άκρες του θαμνοειδούς, έτσι ώστε τα κομμένα κλαδιά να πέφτουν στο έδαφος.
- Για να διατηρείτε μεγάλες, ευθείες γραμμές, σας προτείνουμε να τεντώνετε κορδόνια.

Κοπή θαμνοειδών:

Σας προτείνουμε να κόβετε τα θαμνοειδή σε σχήμα τραπεζιού, έτσι ώστε να αποφεύγεται η απογύμνωση των κάτω κλαδιών. Η αρχή αυτή ανταποκρίνεται στη φυσική ανάπτυξη των φυτών και επιτρέπει τη βέλτιστη ωρίμανση των θαμνοειδών. Κατά την κοπή αφαιρούνται μόνο τα νέα, ετήσια, χλωρά κλαδιά και με τον τρόπο αυτό σχηματίζονται πυκνές διακλαδώσεις και αποτελεσματικά διαχωριστικά.



1. Καταρχήν κόψτε τις πλευρές ενός θαμνοειδούς. Για το σκοπό

αυτό μετακινήστε τη ψαλίδα κοπής θαμνοειδών προς την κατεύθυνση ανάπτυξης από κάτω προς τα πάνω. Όταν κόβεται με φορά από πάνω προς τα κάτω, μετακινήστε τα λεπτά κλαδιά προς τα έξω, από όπου ίσως σχηματιστούν θέσεις αραίωσης ή κενά.

2. Έπειτα κόψτε το πάνω μέρος ανάλογα με το γούστο σας είτε σε ευθεία, είτε σε μορφή πυραμίδας ή κύκλου.
3. Κόψτε ακόμα και τα μικρά φυτά στην επιθυμητή μορφή. Ο κορμός πρέπει να παραμένει ανέπαφος, έως ότου το θαμνοειδές φτάσει στο επιθυμητό ύψος. Όλα τα υπόλοιπα κλαδιά πρέπει να κόβονται στο μισό.

Φροντίδα άγριων θαμνοειδών:

Τα άγρια θαμνοειδή δεν σχηματίζουν μορφή κοπής, παρ' όλα αυτά πρέπει να τα φροντίζεται τακτικά, έτσι ώστε να μην ψηλώσουν υπερβολικά.

Καθαρισμός και συντήρηση



Οι εργασίες επισκευής και συντήρησης που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης, πρέπει να εκτελούνται από το Κέντρο Σέρβις μας (βλέπε διεύθυνση σελίδα 27). Χρησιμοποιήστε μόνο αυθεντικά εξαρτήματα. Έτσι αποφεύγετε τις βλάβες της συσκευής και ενδεχόμενους τραυματισμούς από μωλ.



Πριν από όλες τις εργασίες, τραβήξτε το φως δικτύου στη συσκευή. Υφίσταται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού από κινούμενα τμήματα.



Κατά τη διάρκεια των εργασιών με τα μαχαίρια φοράτε γάντια. Υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού (κοπής).



Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά και διαλυτικά μέσα. Ίσως προκαλέσουν ανεπανόρθωτες φθορές στη συσκευή. Υπάρχει περίπτωση οι χημικές ουσίες να φθείρουν τα πλαστικά μέρη της συσκευής.

Διεξάγετε τακτικά τις παρακάτω εργασίες συντήρησης και καθαρισμού. Με τον τρόπο αυτό διασφαλίζεται μία μακροχρόνια και αποτελεσματική χρήση.

- Πριν από κάθε χρήση ελέγξτε την ψαλίδα κοπής θαμνοειδών για ορατές ελλείψεις όπως χαλαρά, φθαρμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα. Ελέγξτε τη σταθερή έδραση των βιδών στο μαχαίρι (A 2).
- Μην κόβετε με στομωμένα και φθαρμένα μαχαίρια, διότι διαφορετικά υπερφορτώνετε τον κινητήρα και το σύστημα γραναζιών της μηχανής σας.
- Ελέγξτε τα καλύμματα και τις προστατευτικές διατάξεις (A 1.3) για φθορές και σωστή έδραση. Ενδεχομένως προβείτε σε αντικατάσταση αυτών.
- Διατηρήστε καθαρά τα ανοίγματα αερισμού (A 5) και το περίβλημα κινητήρα της συσκευής. Για το σκοπό αυτό χρησιμοποιήστε υγρό πανί ή μία βούρτσα. Απαγορεύεται ο ψεκασμός της συσκευής με νερό όπως και η τοποθέτησή της μέσα σε νερό.



Καθαρίστε προσεκτικά το μαχαίρι (2) μετά από κάθε χρήση. Μετα από κάθε χρήση της συσκευής ής πρέπει να

- καθαρίζετε το μαχαίρι (με λαδωμένο πανί)
- να λαδώνετε το μαχαίρι με λαδωτήρι ή σπρέι.

Αποθήκευση

- Διατηρείτε την ψαλίδα κοπής θαμνοειδών μέσα στο προστατευτικό μαχαιριών (**A** 10) σε ξηρό χώρο και μακριά από παιδιά.

Απόσυρση/προστασία του περιβάλλοντος

Παραδώστε συσκευή, αξεσουάρ και συσκευασία για ανακύκλωση που σέβεται το περιβάλλον.



Οι συσκευές δεν επιτρέπεται να καταλήγουν στα οικιακά απορρίμματα.

Παραδώστε τη συσκευή σε αρμόδια υπηρεσία αξιοποίησης. Τα χρησιμοποιημένα πλαστικά και μεταλλικά εξαρτήματα μπορούν να διαχωριστούν ανάλογα με το είδος και να παραδοθούν έτσι για ανακύκλωση. Για πληροφορίες απευθυνθείτε στο Κέντρο Σέρβις (βλέπε διεύθυνση σελίδα 27).

Τη απόρριψη των ελαττωματικών σας συσκευών που μας στέλνετε την αναλαμβάνουμε δωρεάν.

Ανίχνευση βλαβών

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Άρση σφάλματος
Δεν εκκινείται η συσκευή	Ελλιπής τάση δικτύου	Ελέγξτε πρίζα, καλώδιο, αγωγό και ασφάλεια, ενδεχομένως αναθέστε την επιδιόρθωση σε ειδικό ηλεκτρονικό
	Ελαττωματικός διακόπτης ενεργοπ./ απενεργοπ (A 6)	Επισκευή από το Κέντρο Σέρβις
	Φθαρμένες ψήκτρες άνθρ	
	Ελαττωματικός κινητήρας	
Η συσκευή λειτουργεί με διακοπές	Φθαρμένο ηλεκτρικό καλώδιο	Ελέγξτε καλώδιο, ενδεχ. αντικατάσταση από το Κέντρο Σέρβις
	Εσωτερική ασταθής επαφή	Επισκευή από το Κέντρο Σέρβις
	Ελαττωματικός διακόπτης ενεργοπ./ απενεργοπ (A 6)	
Τα μαχαίρια θερμαίνονται	Μη ακονισμένα μαχαίρια	Ακόνισμα ή αντικατάσταση μαχαίριων (A 2) (Κέντρο Σέρβις)
	Τα μαχαίρια παρουσιάζουν ρωγμές	Ελεγχος ή αντικατάσταση μαχαίριων (A 2) (Κέντρο Σέρβις)
	Υπερβολική τριβή λόγω ελλειπούς λίπανσης	Λιπάνετε τα μαχαίρια (A 2)

Ανταλλακτικά

Ανταλλακτικά μπορείτε να παραγγείλετε άμεσα μέσω του Κέντρου Σέρβις (βλέπε διεύθυνση σελίδα 27).

Κατά την παραγγελία αναφέρετε οπωσδήποτε τον τύπο της μηχανής και τον αριθμό τεμαχίων στο σχέδιο έκρηξης.

Αρ. 18 (Επί μέρους σχεδιαγράμματα)..... Προστασία χεριώνείδους 91092221

Εγγύηση

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη, για τη συσκευή αυτή σας προσφέρουμε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία της αγοράς. Σε περίπτωση ελαττωμάτων αυτού του προϊόντος, έχετε απέναντι του πωλητή τα νόμιμα δικαιώματα. Αυτά τα νόμιμα δικαιώματα δεν περιορίζονται από την επακόλουθη εγγύησή μας.

Όροι εγγύησης

Η προθεσμία της εγγύησης αρχίζει από την ημερομηνία της αγοράς. Παρακαλούμε να φυλάξετε καλά την απόδειξη αγοράς. Θα σας χρειαστεί εάν θελήσετε να αποδείξετε την ημερομηνία και την αγορά της συσκευής. Εάν παρουσιαστεί ελάττωμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν αυτό εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, θα σας επισκευάσουμε ή θα σας αντικαταστήσουμε δωρεάν το προϊόν αυτό, με δική μας επιλογή. Αυτή η παροχή εγγύησης προϋποθέτει πως εντός της τριετούς προθεσμίας θα μας προσκομιστεί η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς και μία γραπτή περιγραφή του ελαττώματος και της ημερομηνίας που πρωτοπαρουσιάστηκε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα σας επιστραφεί ή το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Με την επισκευή ή αντικατάσταση του προϊόντος δεν αρχίζει νέα περίοδος εγγύησης.

Διάρκεια εγγύησης και νόμιμες αξιώσεις για ελαττώματα

Η διάρκεια της εγγύησης δεν επεκτείνεται από την παροχή εγγύησης. Αυτό ισχύει και για αντικαταστημένα και επισκευασμένα εξαρτήματα. Ενδεχόμενα ελαττώματα που διαπιστώνονται κατά την αγορά, πρέπει να δηλωθούν αμέσως μετά το ξεπακετάρισμα. Για όλες τις επισκευές που καθίστανται απα-

ραίτητες μετά τη λήξη της εγγύησης επιβαρύνεστε με τις σχετικές δαπάνες.

Έκταση της εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε βάσει αυστηρών κριτηρίων ποιότητας και ελέγχθηκε ευσυνείδητα πριν την παράδοσή της.

Η εγγύηση ισχύει για ελαττώματα στο υλικό ή στην κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν συμπεριλαμβάνει τμήματα του προϊόντος που υφίστανται κοινή φθορά και θεωρούνται ως αναλώσιμα (π.χ. μαχαίρια, έκκεντρους δίσκους και ψήκτρες άνθρακα) ή εύθραυστα τμήματα του προϊόντος (π.χ. διακόπτες, μπαταρίες ή γυάλινα τμήματα).

Αυτή η εγγύηση εκπίπτει σε περίπτωση που η συσκευή υπέστη βλάβη, δεν χρησιμοποιήθηκε ή δεν συντηρήθηκε σωστά. Για σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να ακολουθούνται όλες οι υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Να αποφεύγονται σπασοδική ή ορισμένες άλλες πράξεις που δεν συνιστώνται στις Οδηγίες χρήσης ή για τις οποίες ισχύουν ειδικές προειδοποιήσεις. Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση καταχρηστικού και λάθος χειρισμού, άσκησης βίας και επεμβάσεων που δεν εκτελούνται από συμβεβλημένο συνεργείο μας, εκπίπτει η εγγύηση.

Διακανονισμός σε περίπτωση εγγύησης

Προς εξασφάλιση ταχείας επεξεργασίας παρακαλούμε να ακολουθήσετε τις επόμενες υποδείξεις:

- Για όλα τα αιτήματα να έχετε πρόχειρα την απόδειξη αγοράς και τον αριθμό προϊόντος (π.χ. IAN 12345) ως αποδεικτικό στοιχείο για την αγορά.
- Τον αριθμό προϊόντος θα τον βρείτε στην ετικέτα στοιχείων της συσκευής, σε χαραγμένη σημείωση στο προϊόν, στο

εξώφυλλο των Οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σαν αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά.

- Εάν παρουσιαστούν σφάλματα λειτουργίας ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε πρώτα με το πιο κάτω αναφερόμενο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών **τηλεφωνικά** ή με **e-mail**. Εκεί θα σας δοθούν περισσότερες πληροφορίες για τον διακανονισμό.
- Ένα ως ελαττωματικό καταχωρημένο προϊόν μπορείτε, μετά από συνεννόηση με το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών, να το στείλετε, με δική μας επιβάρυνση με τα ταχυδρομικά, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς και στοιχεία για το ελάττωμα και την ημερομηνία που παρουσιάστηκε, στη διεύθυνση του σέρβις μας που σας κοινοποιήθηκε. Προς αποφυγή προβλημάτων παραλαβής και πρόσθετων δαπανών, παρακαλούμε να χρησιμοποιήσετε μόνο τη διεύθυνση που σας κοινοποιήθηκε. Σιγουρευτείτε πως η αποστολή δεν έγινε χωρίς πληρωμή των ταχυδρομικών τελών, σαν ογκώδες αντικείμενο, σαν εξπρές, ή με άλλο ειδικό τρόπο. Στείλτε τη συσκευή μαζί με όλα τα αξεσουάρ που σας παραδόθηκαν κατά την αγορά και φροντίστε για ασφαλή συσκευασία.

Σέρβις επισκευής

Επισκευές που δεν καλύπτονται από την εγγύηση μπορούν να εκτελεστούν από το υποκατάστημά μας για σέρβις έναντι πληρωμής. Το υποκατάστημα σέρβις θα σας υποβάλει προϋπολογισμό εξόδων. Μπορούμε να αναλάβουμε την επεξεργασία συσκευών που μας απεστάλησαν καλά συσκευασμένες και με πληρωμένα ταχυδρομικά τέλη.

Προσοχή: Παρακαλούμε να στείλετε τη

συσκευή σας στο υποκατάστημά μας για σέρβις, καλά καθαρισμένη και με την σχετική υπόδειξη για το ελάττωμα.

Οι συσκευές που στέλνονται χωρίς να έχουν πληρωθεί τα ταχυδρομικά τέλη - με εξπρές, σαν ογκώδη αντικείμενα, ή με άλλο ειδικό τρόπο - δεν θα γίνονται δεκτές. Την απόρριψη των ελαττωματικών σας συσκευών που μας στέλνετε την αναλαμβάνουμε δωρεάν.



Service-Center



Service Cyprus / Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4409

E-Mail: grizzly@lidl.com.cy

IAN 79064



Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 801 5000 019

(0,03 EUR/Min.)

E-Mail: grizzly@lidl.gr

IAN 79064



Υποκατάστημα για σέρβις

Παρακαλούμε να λάβετε υπόψη σας πως η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι η διεύθυνση για σέρβις. Επικοινωνήστε πρώτα με το πιο πάνω αναφερόμενο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.



K.S. Toolstore Ltd.

9 C-D Daniel, Agiou Vasileiou

2045 Nicosia

P.O. BOX 12021

2340 Strovolos Nicosia



Houston Service

10-12, Thiatiron Str.

14231 N. Ionia - Athens

Inhalt

Einleitung.....	28
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	28
Allgemeine Beschreibung	29
Lieferumfang	29
Funktionsbeschreibung	29
Übersicht	29
Technische Daten.....	29
Sicherheitshinweise.....	30
Bildzeichen auf dem Gerät.....	30
Symbole in der Betriebsanleitung	30
Allgemeine Sicherheitshinweise für	
Elektrowerkzeuge	31
Sicherheitshinweise für	
Heckenschere	33
Bedienung	34
Ein- und Ausschalten.....	34
Arbeiten mit dem Gerät	34
Schnitttechniken	35
Wartung und Reinigung	35
Lagerung	36
Entsorgung/Umweltschutz.....	36
Fehlersuche	37
Ersatzteile	37
Garantie	38
Reparatur-Service	39
Service-Center	39
Service-Niederlassung.....	39
Original EG-Konformitäts-	
erklärung	40
Explosionszeichnung	41

Einleitung



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur für das Schneiden und Trimmen von Hecken, Büschen und Ziersträuchern im häuslichen Bereich bestimmt. Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.

Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.



Die Messer sind regelmäßig auf Abnutzung zu kontrollieren und nachschleifen zu lassen. Stumpfe Messer überlasten das Gerät. Daraus resultierende Schäden unterliegen nicht der Garantie.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist:

- Elektroheckenschere
- Messerschutz
- Betriebsanleitung

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

Funktionsbeschreibung

Die **Elektroheckenschere** besitzt als Antrieb einen Elektromotor. Das Gerät ist zur Sicherheit schutzisoliert und benötigt keine Erdung.

Als Schneideinrichtung besitzt das Gerät einen doppelseitigen Sicherheitsmesserbalken. Beim Schneidvorgang bewegen sich die Schneidzähne linear hin und her. Der Anstoßschutz an der Spitze des Messerbalkens verhindert unangenehme Rückschläge beim Auftreffen auf Wände, Zäune usw. Zum Schutz des Anwenders kann das Gerät nur mit gedrücktem Sicherheitsschalter betätigt werden. Zusätzlich schützt der Handschutz vor Ästen und Zweigen.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht



- 1 Anstoßschutz
- 2 Sicherheitsmesserbalken
- 3 Handschutz
- 4 Bügelgriff mit Sicherheitsschalter
- 5 Lüftungsschlitze
- 6 Ein-/Ausschalter
- 7 Zugentlastung
- 8 Handgriff
- 9 Netzkabel
- 10 Messerschutz

Technische Daten

Elektroheckenschere.....FHT 600 B2

Nenningangsspannung230V~, 50 Hz

Leistungsaufnahme 600 W

Schutzklasse ☐ II

Schutzart..... IP20

Messerbewegungen

in der Minute..... ca. 2800

Gewicht 3,6 kg

Schnittlänge 600 mm

Zahnabstand 24 mm

Schnittwinkel des Messers $38^\circ \pm 2^\circ$

Schalldruckpegel

(L_{pA}) 84,4 dB(A), $K_{pA} = 3$ dB(A)

Schallleistungspegel (L_{WA})

garantiert 98 dB(A)

gemessen 96,1 dB(A); $K_{WA} = 1,9$ dB(A)

Vibration (a_h)

am Handgriff $2,248 \text{ m/s}^2$; $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

am Bügelgriff $2,636 \text{ m/s}^2$; $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Original EG-Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt. Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche,

die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



Warnung: Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.

Es besteht die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Aussetzung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise



Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten, machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut. Üben Sie den Umgang mit dem Gerät und lassen Sie sich Funktionen, Wirkungsweise und Arbeitstechniken von einem erfahrenen Anwender oder Fachmann erklären. Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät im Notfall sofort abstellen können. Der unsachgemäße Gebrauch des Gerätes kann zu schweren Verletzungen führen.

Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung!



Betriebsanleitung lesen!



Tragen Sie Augen- und Gehörschutz



Benutzen Sie das Gerät nicht bei Regen oder an nassen Hecken.



Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn das Kabel beschädigt, verwickelt oder durchtrennt wurde.



Angabe des Schallleistungspegels L_{wa} in dB.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Schutzklasse II



Schnittlänge

Symbole in der Betriebsanleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit:

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit:



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz ei-

nes Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlags.

- Wenn die Anschlussleitung des Elektrowerkzeuges beschädigt ist, muss sie durch eine speziell vorgerichtete Anschlussleitung ersetzt werden, die über die Kundendienstorganisation erhältlich ist.

Sicherheit von Personen:



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.**

Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen.**

Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.**

Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges:

- **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- **Bewahren Sie die unbenutzten**

Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.

Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Inspizieren Sie die zu schneidende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte oder sonstigen Fremdkörper.

Service:

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fach-**

personal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- **Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern.** Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit verborgenen Stromleitungen oder dem eigenen Netzkabel kommen kann.** Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Halten Sie das Kabel vom Schneidbereich fern.** Während des Arbeitsvorgangs kann das Kabel im Gebüsch verdeckt sein und versehentlich durchtrennt werden.
- **Durchsuchen Sie vor der Arbeit die Hecke nach verborgenen**

- Objekten, z.B. Draht etc.
- **Halten Sie die Heckenschere richtig, z. B. mit beiden Händen an den Handgriffen, wenn zwei Handgriffe vorhanden sind.** Der Verlust der Kontrolle über das Gerät kann zu Verletzungen führen.
- **Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und Arbeitsschuhe. Fassen Sie das Gerät nie am Schneidmesser an oder heben es am Schneidmesser auf.** Der Kontakt mit dem Schneidmesser kann zu Verletzungen führen.

Bedienung



Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Handschutz. Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und Arbeitsschuhe. Tragen Sie Augen- und Gehörschutz. Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Gerät funktionstüchtig ist. Es besteht die Gefahr von Personen- und Sachschäden. Der Ein-/Ausschalter und der Sicherheitsschalter dürfen nicht arretiert werden. Sie müssen nach Loslassen des Schalters den Motor ausschalten. Sollte ein Schalter beschädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden. Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit dem Typenschild am Gerät übereinstimmt. Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag.



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Ein- und Ausschalten



Nehmen Sie vor dem Einschalten den Messerschutz (A 10) ab. Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.



1. Zur Zugentlastung formen Sie aus dem Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe, führen diese durch die Öffnung am Handgriff und hängen sie in die Zugentlastung (7) am Griff ein.
2. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
3. Zum Einschalten halten Sie den Sicherheitsschalter am Bügelgriff (4) gedrückt und drücken gleichzeitig den Ein-/Ausschalter (6) am Handgriff. Die Heckenschere läuft mit höchster Geschwindigkeit.
4. Zum Ausschalten lassen Sie einen der beiden Schalter los.

Arbeiten mit dem Gerät



Achten Sie beim Schneiden darauf, keine Gegenstände wie z.B. Drahtzäune oder Pflanzenstützen zu berühren. Dies kann zu Schäden am Sicherheitsmesserbalken führen.

- Schalten Sie bei Blockierung der Messer durch feste Gegenstände das Gerät sofort aus, ziehen Sie den Netzstecker

- und entfernen dann den Gegenstand.
- Arbeiten Sie stets von der Steckdose weggehend. Legen Sie deshalb vor Arbeitsbeginn die Schneidrichtung fest. Achten Sie darauf, dass das Verlängerungskabel vom Arbeitsbereich fern bleibt. Legen Sie das Kabel nie über die Hecke, wo es leicht von den Messern erfasst werden kann.
- Vermeiden Sie die Überbeanspruchung des Gerätes während der Arbeit.



Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn das Netzkabel beschädigt, verwickelt oder durchtrennt ist. Es besteht Verletzungsgefahr durch Stromschlag!

Schnitttechniken

- Schneiden Sie dicke Äste zuvor mit einer Astschere heraus.
- Der doppelseitige Sicherheitsmesserbalken ermöglicht den Schnitt in beiden Richtungen oder durch Pendelbewegungen von einer Seite zur anderen.
- Bewegen Sie beim senkrechten Schnitt die Heckenschere gleichmäßig vorwärts oder bogenförmig auf und ab.
- Bewegen Sie beim waagrechten Schnitt die Heckenschere sichelförmig zum Rand der Hecke, damit abgeschnittene Zweige zu Boden fallen.
- Um lange gerade Linien zu erhalten, empfiehlt es sich Schnüre zu spannen.

Schnitthecken schneiden:

Es empfiehlt sich, Hecken in trapezförmiger Form zu schneiden, um ein Verkahlen der unteren Äste zu verhindern. Dies entspricht dem natürlichen Pflanzenwachstum und

lässt Hecken optimal gedeihen. Beim Schnitt werden nur die neuen Jahrestriebe reduziert, so bildet sich eine dichte Verzweigung und ein guter Sichtschutz aus.



1. Schneiden Sie zuerst die Seiten einer Hecke. Bewegen Sie dazu die Heckenschere mit der Wachstumsrichtung von unten nach oben. Wenn Sie von oben nach unten schneiden, bewegen sich dünnere Äste nach außen, wodurch dünne Stellen oder Löcher entstehen können.
2. Schneiden Sie dann die Oberkante je nach Geschmack gerade, dachförmig oder rund.
3. Trimmen Sie schon junge Pflanzen auf die gewünschte Form hin. Der Haupttrieb sollte unbeschädigt bleiben, bis die Hecke die geplante Höhe erreicht hat. Alle anderen Triebe werden auf die Hälfte gekappt.

Frei wachsende Hecken pflegen:

Frei wachsende Hecken bekommen zwar keinen Formschnitt, müssen aber regelmäßig gepflegt werden, damit die Hecke nicht zu hoch wird.

Wartung und Reinigung



Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center (siehe Seite 39) durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile. So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden.



Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages oder Verletzungsgefahr durch bewegliche Teile.



Tragen Sie beim Hantieren mit den Messern Handschuhe. Gefahr von Schnittverletzungen.



Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen.

Führen Sie folgende Wartungs- und Reinigungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz der Schrauben im Sicherheitsmesserbalken (A 2).
- Schneiden Sie nicht mit stumpfen oder abgenutzten Messern, da Sie sonst Motor und Getriebe Ihr Gerät überlasten.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen (A 1,3) auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Halten Sie Lüftungsschlitze (A 5) und Motorgehäuse des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste. Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden.



Reinigen Sie nach jeder Benutzung den Sicherheitsmesserbalken (2) sorgfältig.

Nach jeder Benutzung müssen Sie

- das Messer reinigen (mit einem öligen Lappen);
- den Sicherheitsmesserbalken mit einem Ölkännchen oder Spray einölen.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät im mitgelieferten Messerschutz (A 10) trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Entsorgung/Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center (siehe Seite 39). Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt	Steckdose, Netzkabel, Leitung, Netzstecker und Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann
	Ein-/Ausschalter (A 6) defekt	Reparatur durch Service-Center
	Kohlebürsten abgenutzt	
	Motor defekt	
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Netzkabel beschädigt	Netzkabel überprüfen, ggf. Wechsel durch unser Service-Center
	Interner Wackelkontakt	Reparatur durch Service-Center
	Ein-/Ausschalter (A 6) defekt	
Messer werden heiß	Messer stumpf	Sicherheitsmesserbalken (A 2) schleifen oder austauschen (Service-Center)
	Messer hat Scharten	Sicherheitsmesserbalken (A 2) überprüfen oder austauschen (Service-Center)
	Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung	Sicherheitsmesserbalken (A 2) ölen

Ersatzteile

Ersatzteile können Sie direkt über das Service-Center bestellen (siehe Seite 39). Geben Sie bei der Bestellung unbedingt den Gerätetyp und die Teilenummer in der Explosionszeichnung an.

Pos. 18 (Explosionszeichnung).....Handschutz Artikel-Nr. 91092221

Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Zubehör kann online bestellt werden unter **www.grizzly.biz/shop**.

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z.B. Sicherheitsmesserbalken, Exzenter und Kohlebürsten) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z.B. Schalter, Akkus). Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z.B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Betriebsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige

Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte werden nicht angenommen.

Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.



Service-Center



Service Deutschland

Tel.: 01805772033
(0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz,
Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 79064



Service Österreich

Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 79064



Service Schweiz

Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 79064



Service-Niederlassung

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.



Grizzly Gartengeräte GmbH & CO KG

Kundenservice
Georgenhäuser Str. 1
64409 Messel
Homepage: www.grizzly.biz



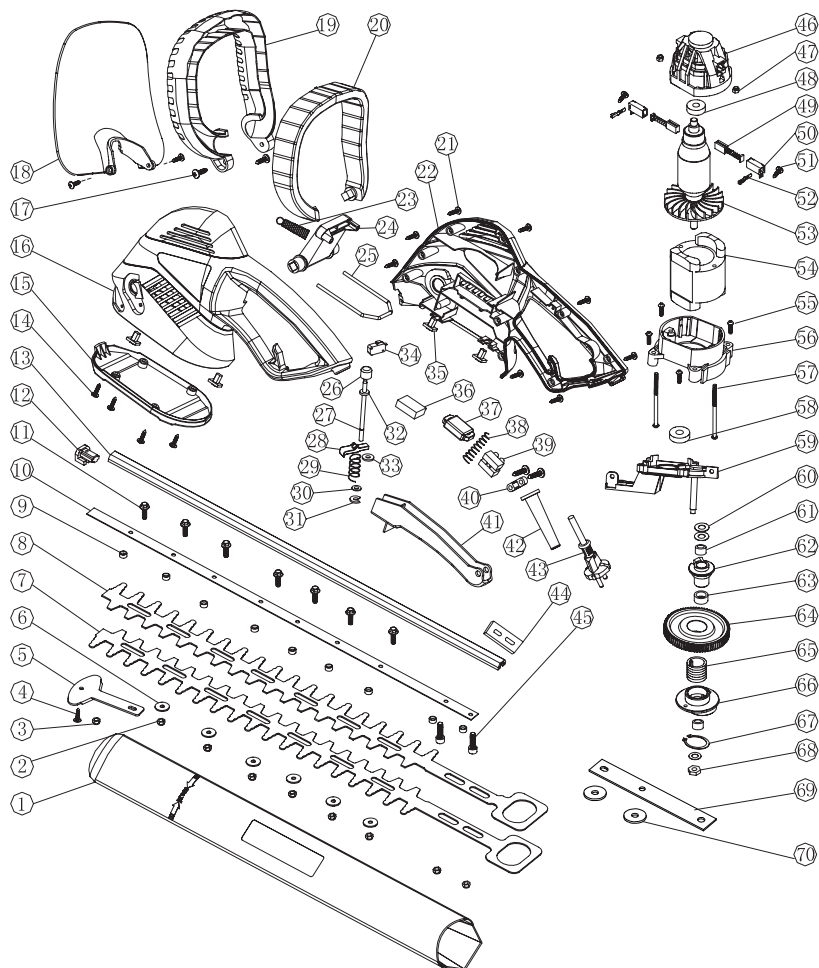
A.S.A. Marina AG

Postfach Nr. 406
6906 Lugano Cassarate



GB IE CY Translation of the original EC declaration of conformity	GR CY Μετάφραση της πρωτότυπης Δήλωσης συμμόρφωσης CE	DE AT CH Original EG-Konformitäts-erklärung
We hereby confirm that the FHT 600 B2 series Electric Hedge Trimmer (serial number 201210000001-201212036154) conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:	Με το παρόν δηλώνουμε ότι το είδος Ηλεκτρική ψαλίδα κοπής θαμνοειδών τσάπιά FHT 600 B2 (Αριθμός σειράς 201210000001-201212036154) ανταποκρίνεται στις ακόλουθες Οδηγίες της ΕΕ στην εκάστοτε ισχύουσα μορφή τους:	Hiermit bestätigen wir, dass die Elektroheckenschere Baureihe FHT 600 B2 (Seriennummer 201210000001-201212036154) folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:
2006/42/EC • 2004/108/EC • 2000/14/EC • 2011/65/EU		
In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:	Για να εξασφαλιστεί η συμβατικότητα, εφαρμόστηκαν οι παρακάτω εναρμονισμένες προδιαγραφές καθώς και εθνικές προδιαγραφές και κανονισμοί:	Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:
EN 60745-1/A1:2010 • EN 60745-2-15/A1:2010 • EN 55014-1/A1:2009 EN 55014-2/A2:2008 • EN 61000-3-2/A2:2009 • EN 61000-3-3:2008		
We additionally confirm the following in accordance with the 2000/14/EC emissions guideline: Sound power level guaranteed: 98 dB(A) measured: 96,1 dB(A) Compliance evaluation process carried out in accordance with Appendix V, 2000/14/EC	Συμπληρωματικά βεβαιώνεται σύμφωνα με την Οδηγία για την εκπομπή θορύβων 2000/14/EC: Επιτρεπόμενη στάθμη θορύβου εγγυημένη: 98 dB(A) μετρημένη: 96,1 dB(A) Η διαδικασία που εφαρμόστηκε για την εκτίμηση της συμβατικότητας ανταποκρίνεται στο σχετικό σημείο του Παραρτήματος 2000/14/EC.	Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EC bestätigt: Schallleistungspegel: Garantiert: 98 dB(A); Gemessen: 96,1 dB(A) Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. V / 2000/14/EC
CE Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG Am Gewerbepark 2 64823 Groß-Umstadt 30.12.2012  Oliver Christ (Documentation Representative, υπεύθυνος τεκμηρίωσης, Dokumentationsbevollmächtigter)		

Exploded Drawing • Επί μέρους σχεδιαγράμματα Explosionszeichnung



informative, ενημερωτικό, informativ

2012-10-16_rev02_gs



GRIZZLY GARTENGERÄTE GMBH & CO. KG

Am Gewerbepark 2
D-64823 Groß-Umstadt

Last Information Update · Έκδοση των πληροφοριών

Stand der Informationen: 09/2012

Ident.-No.: 76002197092012-GB/IE/CY

IAN 79064

